

# Micro Hi-Fi System

MC160

instruccje obsługi  
руководство пользователя  
užívateľské príručky  
používateľské príručky  
felhasználói útmutatók



# PHILIPS

## MAGYARORSZÁG

### Minőségtanúsítás

A garanciajegyben feltüntetett forgalombahozó vállalat a 2/1984. (III.10.) BkM-IpM együttes rendelet értelmében tanúsítja, hogy ezen készülék megfelel a műszaki adatokban megadott értékeknek.

### Figyelem!

A meghibásodott készüléket – beleértve a hálózati csatlakozót is – csak szakember (szerviz) javíthatja.

Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvesség hatásának!

### Garancia

A forgalombahozó vállalat a termékre 12 hónap garanciát vállal.

Névleges feszültség .....220-230 V

Elemes működéshez .....2 x AAA/R03

Névleges frekvencia .....50 Hz

#### Teljesítmény

maximális.....60 W

névleges.....20 W

készenléti állapotban .....< 3 W

Érintésvédelmi osztály II.

Tömeg .....6,7 kg

#### Befoglaló méretek

szélesség .....420 mm

magasság.....230 mm

mélység .....280 mm

#### Rádiórész vételi tartomány

CIRR .....87,5 - 108 MHz

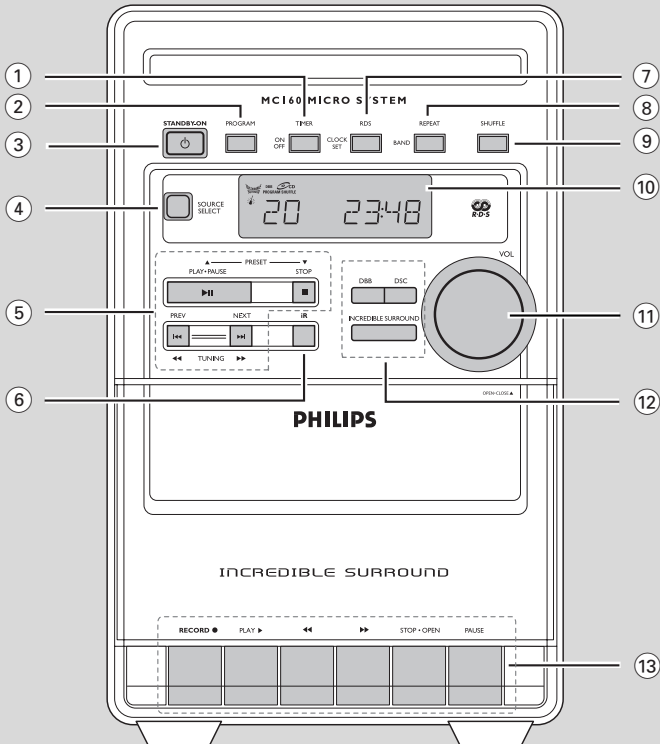
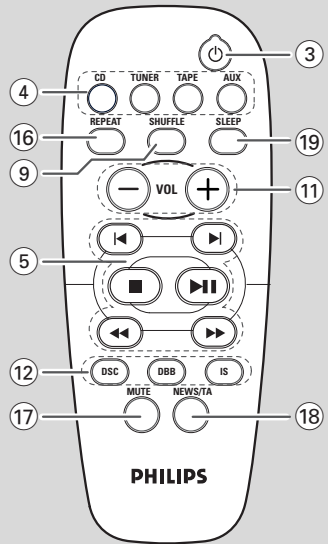
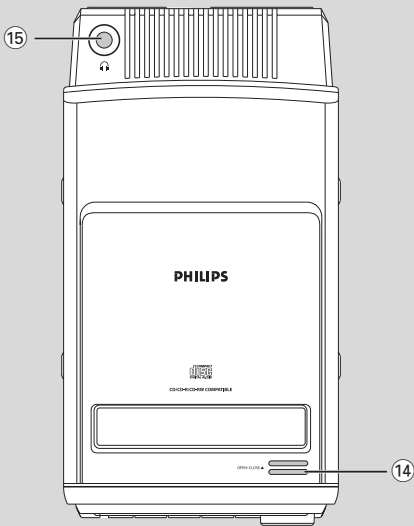
MW .....531 - 1602 KHz

LW .....153 - 279 KHz

#### Erősítő rész

Kimeneti teljesítmény.....400 W PMPO

.....2 x 10 W RMS



## ČESKA REPUBLIKÁ

### **Vystraha!**

Tento přístroj pracuje s laserovým paprskem. Při nesprávné manipulaci s přístrojem (v rozporu s tímto návodem) může dojít k nebezpečnému ozáření. Proto přístroj za chodu neotevírejte ani nesnímejte jeho kryty. Jakoukoli opravu vždy svěřte specializovanému servisu.

### **Nebezpečí!**

Při sejmutí krytů a odjištění bezpečnostních spínačů hrozí nebezpečí neviditelného laserového záření!

### **Chraňte se před přímým zásahem laserového paprsku.**

### **Záruka**

Pokud byste z jakéhokoli důvodu přístroj demontovali, vždy nejdříve vytáhněte síťovou zástrčku.

Přístroj chraňte před jakoukoli vlhkostí i před kapkami vody.

## SLOVAK REPUBLIC

Prístroj sa nesmie používať v mokrom a vlhkom prostredí! Chráňte pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou!

Prístroj sa nesmie používať v mokrom a vlhkom prostredí! Chráňte pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou!

## **CAUTION**

***Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.***

**Русский** ----- 6

**Русский**

**Polski** ----- 23

**Polski**

**Česky** ----- 57

**Česky**

**Slovensky** ----- 74

**Slovensky**

**Magyar** ----- 91

**Magyar**

## Informacje ogólne

Informacje ekologiczne .....	24
Wyposażenie zestawu .....	24
Bezpieczeństwo użytkowania .....	24

## Przygotowanie zestawu

Połączenia z tyłu obudowy .....	25–26
Dodatkowe połączenia .....	26
Wkładanie baterii do pilota .....	26

## Opis przełączników

Przód zestawu i pilot zdalnego sterowania.....	27
--	----

## Podstawowe Funkcje

Włączanie systemu .....	28
Energooszczędne wyłączenie automatyczne .....	28
Regulacja siły i barwy głosu .....	28

## Odtwarzacz CD

Odtwarzanie płyt CD .....	29
Wybór innego utworu .....	29
Szukanie fragmentu utworu .....	29
Różne tryby odtwarzania:	
SHUFFLE i REPEAT .....	30
Programowanie kolejności utworów .....	30
Przegląd programu .....	30
Kasowanie programu .....	30

## Radioodbiornik

Dostrojenie do stacji radiowych .....	31
Programowanie stacji radiowych .....	31
Włączenie stacji z pamięci .....	32
RDS .....	32
EON .....	32
Szukanie programu (PTY) .....	32
Wiadomości RDS oraz informacje o ruchu drogowym (TA) .....	33

## Magnetofon/Nagrywanie

Odtwarzanie kaset .....	34
Informacje ogólne o nagrywaniu .....	34
Nagrywanie synchroniczne Synchro Start CD .....	34–35
Nagrywanie z radia .....	35
Nagrywanie z zewnętrznego źródła dźwięku AUX .....	35

## Konserwacja

.....	35
-------	----

## Zegar/Timer

Regulacja zegara .....	36
Ustawienie TIMER .....	36
Włączenie/wyłączenie TIMER .....	36
Włączenie/wyłączenie funkcji SLEEP .....	37

## Dane techniczne

.....	37
-------	----

## Usuwanie usterek

.....	38–39
-------	-------

## ***Niniejszy produkt spełnia wymagania Unii Europejskiej dotyczące zakłóceń radiowych***

### **Informacje ekologiczne**

Staraliśmy się nie używać żadnych zbędnych opakowań. Uczyniliśmy wszystko, aby opakowanie nadawało się do rozdzielania na trzy odrębne materiały: karton (pułto), styropian (wypełniacz) i polietylen (torby, pianka ochronna).

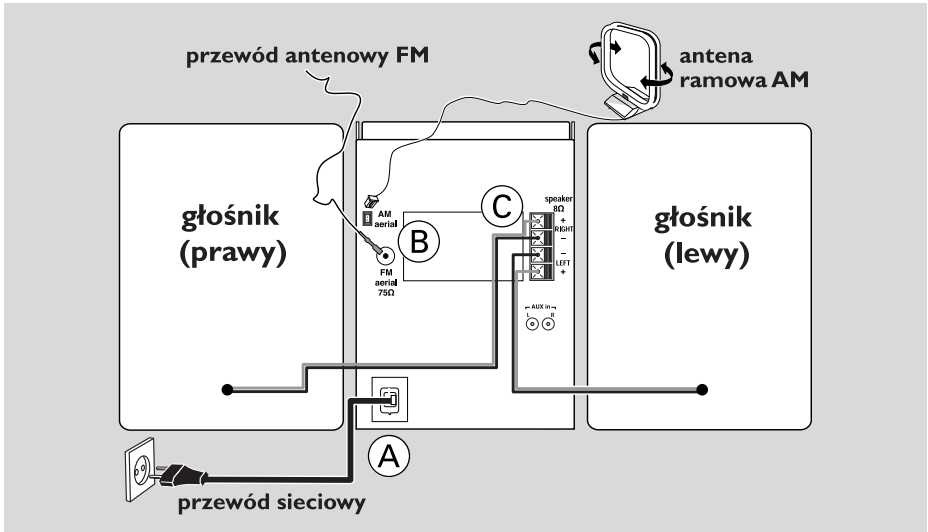
Zestaw składa się z materiałów, które mogą zostać poddane procesowi odzysku, o ile przeprowadzi to wyspecjalizowana firma. Prosimy stosować się do przepisów lokalnych dotyczących odzysku opakowań, wyczerpanych baterii oraz przestarzałych urządzeń.

### **Wyposażenie zestawu**

- 2 kolumny głośnikowe
- Pilot zdalnego sterowania
- Pętla antenowa AM/MW
- Kabel anteny FM

### **Bezpieczeństwo użytkowania**

- Przed przystąpieniem do eksploatacji systemu należy sprawdzić, czy napięcie zasilania podane na tabliczce znamionowej (lub uwidocznione obok przełącznika wyboru napięcia) jest identyczne z napięciem sieci. W przypadku stwierdzenia niezgodności należy skontaktować się ze sprzedawcą.
- System powinien być ustawiony na płaskiej, twardej i stabilnej powierzchni.
- System powinien być eksploatowany w miejscu zapewniającym odpowiednią wentylację, która zapobiegnie przegrzewaniu się wnętrza urządzenia. Należy pozostawić co najmniej 10 cm (4 cale) wolnego miejsca nad obudową i co najmniej po 5 cm (2 cale) po obu bokach.
- Nie wolno zakłócać działania wentylacji przez zasłanianie otworów wentylacyjnych takimi przedmiotami jak gazety, serwetki, zasłony, itp.
- Nie należy narażać systemu, baterii ani dysków na nadmierne zawilgocenie, opady atmosferyczne, zapylenie lub bezpośrednie działanie grzejników albo promieni słonecznych.
- Nie wolno ustawiać źródeł otwartego ognia, takich jak zapalone świece, na urządzeniu.
- Nie wolno ustawiać przedmiotów zawierających płyny, takich jak wazon, na urządzeniu.
- Jeśli system przeniesiono bezpośrednio z zimnego w ciepłe miejsce lub umieszczono w bardzo wilgotnym pomieszczeniu, na soczewkach odtwarzacza CD wewnątrz urządzenia może nastąpić kondensacja pary wodnej. W takim przypadku odtwarzacz CD nie będzie działał prawidłowo. Należy wówczas pozostawić włączony system na około godzinę, bez włożonej płyty, dopóki nie będzie możliwe prawidłowe odtwarzanie.
- Mechaniczne elementy urządzenia zawierają samosmarujące się łożyska i nie wolno ich dodatkowo smarować.
- **W trybie gotowości (Standby) system znajduje się pod napięciem i pobiera energię. Aby całkowicie odłączyć zasilanie systemu, wyjmij wtyczkę z gniazda sieciowego.**



## Połączenia z tyłu obudowy

*Tabliczka znamionowa znajduje się na tylnej ścianie obudowy.*

### (A) Zasilanie

Przed podłączeniem przewodu sieciowego do gniazdka upewnij się, czy poprawnie wykonano wszystkie pozostałe połączenia.

### **OSTRZEŻENIE!**

– Aby zapewnić właściwe działanie urządzenia, należy używać wyłącznie przewodu sieciowego dołączonego do zestawu.

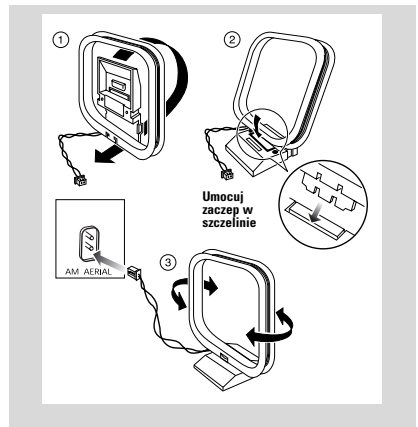
– Nie wolno wykonywać ani zmieniać połączeń gdy zasilanie jest włączone.

**System jest wyposażony w obwód zabezpieczający przed przegrzaniem w skrajnych warunkach eksploatacyjnych może automatycznie przełączyć się w tryb gotowości (Standby.) W takim przypadku przed ponownym użyciem systemu należy odczekać pewien czas, pozwalając mu wystygnąć (ta funkcja nie jest dostępna we wszystkich wersjach).**

### (B) Podłączanie anten

Podłącz antenę ramową AM (znajduje się w zestawie) i antenę FM do odpowiednich gniazd. Ustaw anteny w taki sposób, by uzyskać optymalną jakość odbioru.

### Antena AM

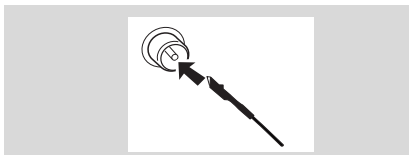


- Umieść antenę jak najdalej od odbiornika telewizyjnego, magnetowidu i innych źródeł promieniowania.



# Przygotowanie zestawu

## Antena FM

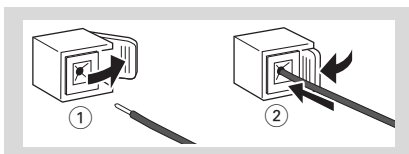


- Aby uzyskać lepszą jakość odbioru programu stereofonicznego FM (UKF), podłącz zewnętrzną antenę FM do gniazdka oznaczonego FM AERIAL (FM ANTENNA).

## C Podłączanie głośników

### Głośniki przednie

Podłącz przewody głośników do gniazdek SPEAKERS – prawy głośnik do pary gniazdek "RIGHT", a lewy do pary gniazdek "LEFT". Kolorowe (oznaczone) przewody powinny być podłączone do gniazdek "+", a czarne (nieoznaczone) – do gniazdek "–".



- Zaciśnij odizolowaną część każdego przewodu w sposób przedstawiony na rysunku.

### Uwagi:

- Aby uzyskać optymalną jakość dźwięku, korzystaj z głośników dostarczonych w zestawie.
- Nie podłączaj więcej niż jednego głośnika do danej pary gniazdek +/–.
- Nie podłączaj głośników, które mają niższą impedancję niż głośniki dostarczone w zestawie. Odpowiednie informacje można znaleźć w dalszej części tej instrukcji, w rozdziale DANE TECHNICZNE.

## Dodatkowe połączenia

Dodatkowe urządzenia i przewody nie są dołączone do zestawu. Szczegółowe informacje można znaleźć w instrukcjach obsługi podłączanych urządzeń.

### Podłączanie innych urządzeń do systemu

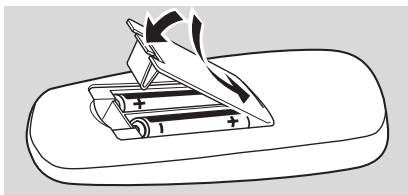
Gniazda **AUX IN** można połączyć z gniazdami wyjściowymi (OUT) odbiornika telewizyjnego, magnetowidu, odtwarzacza dysków laserowych, odtwarzacza DVD lub nagrywarki CD.

### Uwaga:

– Urządzenia z wyjściem monofonicznym (pojedynczym wyjściem audio) powinny być podłączone do gniazda **AUX IN**. Można też użyć rozgałęźnika typu cinch (w takim przypadku dźwięk nadal będzie monofoniczny).

## Wkładanie baterii do pilota






Włóż dwie baterie (da nabyć oddzielnie) typu R03 lub AAA do pilota, zachowując właściwą biegunowość, zgodnie z symbolami + i – widocznymi wewnątrz przegródki.



### UWAGA!

- Jeśli baterie są zużyte lub nie będą używane przez dłuższy czas, wyjmij je z pilota.
- Nie używaj jednocześnie starej i nowej baterii albo baterii różnych typów.
- Baterie zawierają substancje chemiczne i powinny być w odpowiedni sposób zutylizowane.

## Przód zestawu i pilot zdalnego sterowania

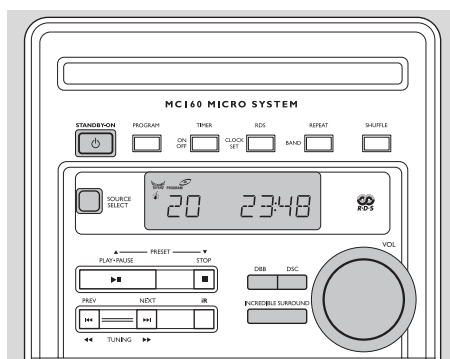
- ① **TIMER ON•OFF**  
– włączenie/wyłączenie oraz regulacja timera.
- ② **PROGRAM**  
Tryb CD .....programowanie utworów i przegląd programu.  
Tryb TUNER... ręczne lub automatyczne programowanie stacji radiowych.
- ③ **STANDBY ON**   
– włączanie zasilania lub trybu czuwania standby.  
– *tylko na pilocie* - przejście w tryb czuwania standby.
- ④ **SOURCE SELECT**  
– wybór źródła dźwięku: CD/ TUNER/ TAPE/ AUX.  
– włączenie zestawu.
- ⑤ **MODE SELECTION**  
**STOP** ■ .....zatrzymanie płyty CD oraz kasowanie programu CD.  
**PLAY•PAUSE** ►■  
.....rozpoczęcie odtwarzania płyty CD lub pauza.  
**PRESET** ▲▼  
(, ) .....wybór stacji radiowych z pamięci.  
**PREV** ◀◀ / **NEXT** ▶▶  
(, ) .....przeskok do początku aktualnego/poprzedniego/kolejnego utworu.  
(◀◀, ▶▶).....przeszukiwanie do tyłu i do przodu w obrębie utworu płyty CD.  
**TUNING** ◀◀ ▶▶  
(◀◀, ▶▶).....dostrojenie do stacji radiowych.
- ⑥ **IR SENSOR**  
– czujnik podczerwieni dla pilota zdalnego sterowania.
- ⑦ **CLOCK SET / RDS**  
Tryb TUNER... wyświetlenie informacji RDS.  
Tryb CLOCK... regulacja zegara.
- ⑧ **REPEAT/ BAND**  
Tryb CD .....powtarzanie utworu/programu CD/ całej płyty CD.  
Tryb TUNER... wybór pasma radiowego.
- ⑨ **SHUFFLE**  
– odtwarzanie utworów na płycie CD w przypadkowej kolejności.
- ⑩ **Wyświetlacz**  
– wskazuje działanie urządzenia.

- ⑪ **VOLUME (VOL - / +)**  
– regulacja siły głosu.  
– *tylko na zestawie* - regulacja godziny i minuty dla zegara/timera.
- ⑫ **Klawisze INTERACTIVE SOUND:**  
**DBB** .....(Dynamic Bass Boost)  
wzmocnienie dźwięków niskich.  
**DSC** .....(Digital Sound Control) dobór charakterystyki dźwięku:  
CLASSIC/ROCK/JAZZ/POP.  
**INCREDIBLE SURR.**  
**(IS)** .....włączenie wspaniałego efektu stereo.
- ⑬ **Klawisze Magnetofonu**  
**RECORD** .....rozpoczęcie nagrywania.  
**PLAY** ► .....rozpoczęcie odtwarzania.  
◀◀ / ▶▶ .....przewijanie do tyłu/do przodu.  
**STOP•OPEN** ...zatrzymanie kasety;  
otwarcie kieszeni magnetofonu.  
**PAUSE**.....pauza w nagrywaniu lub odtwarzaniu.
- ⑭ **OPEN•CLOSE**  
– otwarcie/zamknięcie kieszeni odtwarzacza CD.
- ⑮   
– podłączenie słuchawek.
- ⑯ **REPEAT**  
– powtarzanie utworu/programu CD/ całej płyty CD.
- ⑰ **MUTE**  
– wyłączenie i włączenie dźwięku.
- ⑱ **NEWS/TA**  
– włączenie informacji RDS oraz informacji o ruchu drogowym.
- ⑲ **SLEEP**  
– uruchomienie funkcji drzemki, dobór czasu wyłączenia.

### **Corzystanie z pilota zdalnego sterowania:**

- **Najpierw należy wybrać źródło dźwięku, którym zamierzamy sterować pilotem przez naciśnięcie jednego z klawiszy źródła dźwięku (np. CD lub TUNER, itd.).**  
– **Następnie należy wcisnąć przycisk żądanej funkcji (►, ◀, ▶, itd.).**

# Podstawowe Funkcje



## UWAGA!

**Przed przystąpieniem do eksploatacji systemu wykonaj niezbędne czynności przygotowujące.**

## Włączanie systemu

- naciskając **STANDBY ON** lub **SOURCE SELECT**.  
→ System uaktywni ostatnio wybrane źródło dźwięku.
- naciskając **CD**, **TUNER**, **TAPE** lub **AUX** na pilocie zdalnego sterowania.  
→ System uaktywni wybrane źródło dźwięku.

## Aby przełączyć zestaw w stan czuwania


- naciskając **STANDBY ON** na zestawie lub pilocie.
- Podczas słuchania magnetofonu, najpierw należy wcisnąć **STOP • OPEN**.  
→ Poziom i ustawienia dźwięku, oraz ostatnie wybrane źródło dźwięku i stacje radiowe zostaną zachowane w pamięci urządzenia.

## Energooszczędne wyłączenie automatyczne

W celu zaoszczędzenia energii elektrycznej, urządzenie przej-dzie samoczynnie w stan czuwania standby, jeżeli przez 15 minut po zakończeniu odtwarzania płyty CD lub kasety magnetofonowej żaden klawisz nie zostanie wciśnięty.

## Regulacja siły i barwy głosu

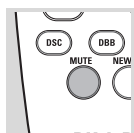
- 1 Obrócić pokrętkę **VOLUME** zgodnie z ruchem wskazówek zegara dla zwiększenia siły głosu zestawu, lub przeciwnie do ruchu wskazówek zegara dla wyciszenia (lub nacisnąć **VOL - / +** na pilocie).  
→ Wyświetlacz wskaże poziom siły głosu  $\text{VOL } 0-32$ .
- 2 Naciskać Interactive Sound Control, **DSC** na zestawie lub pilocie dla wybrania efektu dźwiękowego: **CLASSIC** (bez wskaźników) / **ROCK** (  ) / **JAZZ** (  ) / **POP** (  ).
- 3 Nacisnąć **DBB** dla wzmocnienia dźwięków niskich.  
→ Po włączeniu funkcji **DBB** pojawi się **DBB**.
- 4 Nacisnąć **INCREDIBLE SURR. (IS)** na pilocie dla włączenia efektu przestrzenności dźwięku.

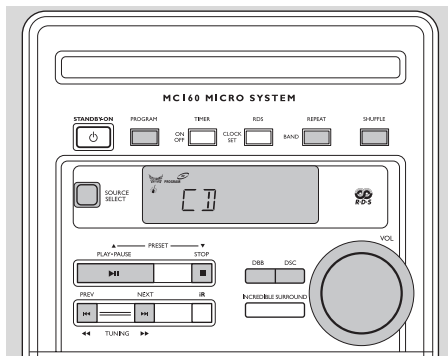
→ Po włączeniu funkcji pojawi się 

### Uwaga:

– Wrażliwość przestrzenności dźwięku **INCREDIBLE SURROUND** może ulegać zmianom w zależności od rodzaju muzyki.

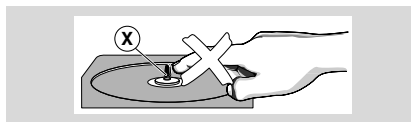
- 5 Nacisnąć **MUTE** na pilocie zdalnego sterowania w celu natychmiastowego wyłączenia dźwięku.  
→ Odtwarzanie będzie kontynuowane przy wyłączonej sile głosu, na wyświetlaczu pojawi się **MUTE**.
- Dla przywrócenia dźwięku należy:
    - nacisnąć ponownie **MUTE**;
    - zmienić ustawienia pokręteł dźwięku;
    - zmienić źródło.





### Ważne:

**Nie wolno nigdy dotykać soczewek odtwarzacza CD!**



## Odtwarzanie płyt CD

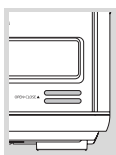
Urządzenie pozwala na odtwarzanie wszystkich rodzajów płyt CD audio, również CD-Recordable i CD-Rewritable.

- Nie wolno jednak odtwarzać płyt CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD lub płyt komputerowych CD.

**1** Wybrać źródło dźwięku **CD**.

**2** Nacisnąć **OPEN • CLOSE** dla otwarcia kieszeni odtwarzacza.

→ **OPEN** pojawi się na wyświetlaczu po otwarciu kieszeni.



**3** Włożyć płytę audio CD, stroną z nadrukiem ku górze, następnie zamknąć kieszeń naciskając ponownie **OPEN • CLOSE** na zestawie.

→ Pojawi się **RCD**, odtwarzacz odczytuje zawartość płyty CD. Następnie na wyświetlaczu pojawi się ogólna liczba utworów i całkowity czas odtwarzania płyty CD.

**4** Nacisnąć **PLAY/PAUSE** (▶||) (▶|| na pilocie) dla rozpoczęcia odtwarzania.

→ Na wyświetlaczu pojawi się numer utworu oraz czas od początku utworu.

**5** Aby zatrzymać odtwarzanie na chwilę

wystarczy nacisnąć **PLAY/PAUSE** (▶||) (▶|| na pilocie). Powrót do odtwarzania po ponownym naciśnięciu **PLAY/PAUSE** (▶||) (▶|| na pilocie).

→ Czas włączenia pauzy pulsuje na wyświetlaczu.

**6** Nacisnąć **STOP** ■ w celu zakończenia odtwarzania CD.

*Uwaga: Płyta CD zatrzyma się również:*

- po otwarciu kieszeni odtwarzacza CD.
- po dotarciu do końca płyty CD.
- po wybraniu innego źródła dźwięku: **TAPE**, **TUNER** lub **AUX**.
- przejściu w tryb czuwania standby.
- naciśnięciu klawisza **PLAY** ▶ magnetofonu.

## Wybór innego utworu

- Naciskać **PREV** (◀◀) lub **NEXT** (▶▶) (◀ lub ▶ na pilocie), raz lub kilka razy, aż szukany numer utworu pojawi się na wyświetlaczu.
- Jeżeli utwór został wybrany tuż po włożeniu płyty CD do odtwarzacza lub podczas pauzy, w celu wysłuchania utworu należy nacisnąć **PLAY • PAUSE** (▶||) (▶|| na pilocie).

## Szukanie fragmentu utworu

**1** Nacisnąć i przytrzymać **PREV** (◀◀) lub **NEXT** (▶▶) (◀◀ lub ▶▶ na pilocie).

→ Płyta CD jest odtwarzana z dużą prędkością przy zmniejszonej sile głosu.

**2** Po rozpoznaniu szukanego fragmentu zwolnić klawisz **PREV** (◀◀) lub **NEXT** (▶▶) (◀◀ lub ▶▶ na pilocie).

→ Odtwarzacz powróci do normalnego odtwarzania.

*Uwaga:*

– Podczas odtwarzania programu z płyty CD lub w trybie **SHUFFLE/REPEAT**, przeszukiwanie jest możliwe jedynie w obrębie aktualnego utworu.

## Różne tryby odtwarzania: **SHUFFLE i REPEAT**

Specjalne tryby odtwarzania można wybierać i łączyć ze sobą przed rozpoczęciem lub podczas odtwarzania. Tryby odtwarzania można łączyć z funkcją PROGRAM.

**SHUFFLE** ....odtwarzanie w przypadkowej kolejności utworów na całej płycie CD/w programie

**SHUFFLE i REPEAT ALL** ...wielokrotne powtarzanie w przypadkowej kolejności całej płyty CD/ programu

**REPEAT ALL** ...powtarzanie całej płyty CD/programu

**REPEAT** .....powtarzanie aktualnego utworu

- 1 W celu wybrania trybu odtwarzania, należy nacisnąć **SHUFFLE** lub **REPEAT** przed rozpoczęciem lub podczas odtwarzania, aż na wyświetlaczu pojawi się żądana funkcja.
- 2 Jeżeli odtwarzacz jest zatrzymany, odtwarzanie należy rozpocząć klawiszem **PLAY/PAUSE ►II** (►II na pilocie).  
→ Jeżeli włączyliśmy tryb SHUFFLE, odtwarzanie rozpocznie się automatycznie.
- 3 Aby powrócić do normalnego trybu odtwarzania wystarczy nacisnąć odpowiedni klawisz **SHUFFLE** lub **REPEAT**, aż napisy SHUFFLE/REPEAT znikną z wyświetlacza.
- Można również nacisnąć **STOP ■** dla zakończenia odtwarzania.

## Programowanie kolejności utworów

Programowanie utworów na płycie CD musi odbywać się przy zatrzymanym odtwarzaczu, utwory można dobierać w dowolnej kolejności. Każdy z utworów można zaprogramować więcej niż jeden raz. W pamięci można zapisać do 20 utworów.

- 1 Nacisnąć **PROGRAM** dla rozpoczęcia programowania.  
→ Na wyświetlaczu pojawi się numer utworu, zaczną migać **PROGRAM**.
- 2 Wybrać utwór do programu klawiszem **PREV ◀◀** lub **NEXT ▶▶** (◀ lub ▶ na pilocie).
- 3 Nacisnąć **PROGRAM** dla potwierdzenia wyboru.  
→ Wyświetlacz wskaże ilość zaprogramowanych utworów, ogólny czas odtwarzania programu, następnie ostatni wybrany utwór i **PROG**.
- 4 Powtórzyć kroki 2–3 dla wybrania i zapisania pozostałych utworów.  
→ Jeżeli w pamięci znajduje się już 20 utworów, na ekranie pojawi się **FULL**.
- 5 Rozpocząć odtwarzanie programu CD klawiszem **PLAY/PAUSE ►II** (►II na pilocie).

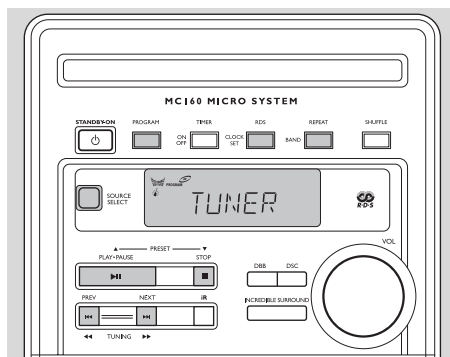
## Przegląd programu

Wybrane utwory można przejrzeć naciskając i przytrzymując przez kilka sekund klawisz **PROGRAM**. Na wyświetlaczu pojawią się kolejno numery wszystkich zaprogramowanych utworów.

## Kasowanie programu

Zawartość pamięci można skasować przez:

- jednokrotne naciśnięcie klawisza **STOP ■** przy zatrzymanym odtwarzaczu;
- dwukrotne naciśnięcie klawisza **STOP ■** podczas odtwarzania;
- otwarcie kieszeni odtwarzacza CD;  
→ Symbol **PROGRAM** zniknie z wyświetlacza.



## Dostrojenie do stacji radiowych

- 1 Wybrać źródło dźwięku **TUNER**.  
→ Na wyświetlaczu pojawi się **TUNER**.
  - 2 Wybrać pasmo radiowe klawiszem **BAND**.
  - 3 Nacisnąć **TUNING** ◀ lub ▶, następnie zwolnić klawisz.  
→ Odbiornik samoczynnie dostroi się do stacji radiowej o wystarczająco silnym sygnale. Podczas strojenia wyświetlacz wskaże **SEARCH**.  
→ Jeżeli odbierany jest sygnał FM stereo, na wyświetlaczu pojawi się **STEREO**.
  - 4 Powtórzyć w razie potrzeby punkt 3 dla dostrojenia do szukanej stacji.
- W celu dostrojenia do stacji o słabym sygnale należy krótko nacisnąć **TUNING** ◀ lub ▶ do uzyskania optymalnego odbioru.

## Programowanie stacji radiowych

W pamięci odbiornika można zaprogramować do 40 stacji radiowych.

### Programowanie automatyczne

Programowanie automatyczne rozpocznie się od wybranego numeru pamięci. W górę od tego numeru wszystkie wcześniejsze stacje zostaną zamienione na nowe. Odbiornik zapisze tylko nowe, nie znajdujące się jeszcze w pamięci stacje radiowe.

- 1 Nacisnąć **PRESET** ▲ lub ▼ (◀ lub ▶ na pilocie) dla wybrania numeru pamięci, od którego zacznie się programowanie.

*Uwaga:*

– *Jeżeli nie wybraliśmy żadnego numeru, programowanie rozpocznie się od (1) numeru w pamięci i wszystkie wcześniejsze stacje zostaną skasowane.*

- 2 Nacisnąć **PROGRAM** przez ponad 2 sekundy dla rozpoczęcia programowania.  
→ Wyświetlacz wskaże **AUTO**, stacje radiowe zostaną zaprogramowane zgodnie z siłą sygnału radiowego, najpierw stacje FM, następnie MW oraz LW. Potem usłyszymy ostatnią zaprogramowaną stację.

### Programowanie ręczne

- 1 Dostroić odbiornik do szukanej stacji (patrz: Dostrojenie do stacji radiowych).
  - 2 Nacisnąć **PROGRAM** dla rozpoczęcia programowania.  
→ Zacznie migać **PROGRAM**.
  - 3 Nacisnąć **PRESET** ▲ lub ▼ (◀ lub ▶ na pilocie) w celu przypisania danej stacji numeru od 1 do 40.
  - 4 Nacisnąć ponownie **PROGRAM** dla potwierdzenia wyboru.  
→ **PROGRAM** zniknie z wyświetlacza, pojawi się numer oraz częstotliwość stacji radiowej.
  - 5 Powtórzyć powyższe kroki dla zapisania w pamięci innych stacji.
- Stację zapisaną w pamięci można skasować zapisując w to miejsce inną stację.

## Włączenie stacji z pamięci

- Nacisnąć **PRESET** ▲ lub ▼ (◀ lub ▶ na pilocie), aż na wyświetlaczu pojawi się szukany numer stacji.

## RDS

**Radio Data System** to rozwiązanie techniczne pozwalające na przesyłanie dodatkowych informacji przez stacje radiowe FM. Jeżeli odbieramy sygnał RDS, na wyświetlaczu pojawi się **R·D·S** oraz nazwa stacji radiowej. Przy programowaniu automatycznym odbiornik najpierw zapisze stację RDS.

## Włączenie różnych informacji RDS

- Nacisnąć kilka razy **RDS**, aby obejrzeć w kolejności następujące informacje (jeżeli są nadawane):
  - Nazwa stacji
  - Rodzaj programu np.: *NEWS, SPORT, POP M...*
  - Informacje Radio text
  - Częstotliwość

*Uwaga:*

– *Jeżeli naciśniemy RDS, a sygnał RDS nie jest odbierany, wyświetlacz wskaże **NO RDS**.*

## EON

Funkcja **Enhanced Other Network** pozwala na automatyczne odszukanie innej stacji nadającej określony rodzaj programu. Jeżeli dostępna jest funkcja EON, **EON** pojawi się na wyświetlaczu.

## Szukanie programu (PTY)

Funkcja PTY pozwala na szukanie określonych programów w paśmie radiowym. Aby korzystać z funkcji PTY, w pierwszych miejscach pamięci odbiornika należy zaprogramować stacje radiowe RDS (patrz: Programowanie stacji radiowych).

- 1 Podczas odbioru stacji RDS należy nacisnąć krótko **RDS**, aż na wyświetlaczu pojawi się rodzaj programu.
- 2 Nacisnąć **PRESET** ▲ lub ▼ (◀ lub ▶ na pilocie), aż pojawi się szukany rodzaj programu.
- 3 Nacisnąć i przytrzymać **TUNING** ◀◀ lub ▶▶ (◀◀ lub ▶▶ na pilocie) dla rozpoczęcia przeszukiwania.  
→ Odbiornik dostroi się do stacji RDS nadającej wybrany rodzaj programu. Jeżeli dany program jest niedostępny, wyświetlacz wskaże **TYPE NOT FOUND**.

## Rodzaje programów RDS

**NO TYPE** .....Brak rodzaju programu RDS  
**NEWS** .....Dzienniki informacyjne  
**AFFAIRS** .....Komentarze polityczne  
**INFO** .....Programy informacyjne  
**SPORT** .....Programy sportowe  
**EDUCATE** .....Programy edukacyjne  
**DRAMA** .....Teatr  
**CULTURE** .....Programy kulturalne  
**SCIENCE** .....Programy popularnonaukowe  
**VARIETY** .....Programy rozrywkowe  
**POP M** .....Muzyka pop  
**ROCK M** .....Muzyka rockowa  
**MOR M** .....Muzyka środka  
**LIGHT M** .....Muzyka rozrywkowa  
**CLASSICS** .....Muzyka poważna  
**OTHER M** .....Specjalne programy muzyczne

## Wiadomości RDS oraz informacje o ruchu drogowym (TA)

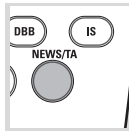
Tuner można ustawić na śledzenie w paśmie radiowym wiadomości radiowych nadawanych przez RDS. Dzięki temu wysłuchamy najświeższych wiadomości radiowych, w tym czasie odtwarzacz CD lub magnetofon wyłączy się. Funkcja działa jedynie wtedy, gdy stacja radiowa RDS nadaje sygnał NEWS podczas wiadomości radiowych.

- 1 Dostroić odbiornik do wybranej stacji RDS.
- 2 Nacisnąć **NEWS/TA** na pilocie w celu wybrania wiadomości.

→ Wyświetlacz wskaże

NEWS ON, TA ON lub OFF.

→ Jeżeli włączyliśmy funkcję wiadomości radiowych lub TA, na wyświetlaczu pojawi się **NEWS**. Zmiana źródła dźwięku nie spowoduje wyłączenia funkcji.



### Uwagi:

– Dla uniknięcia przypadkowego nagrania wiadomości na kasecie magnetofonowej, funkcja NEWS nie działa podczas nagrywania.

– Jeżeli wiadomości lub informacje o ruchu drogowym zostaną odebrane podczas słuchania płyty CD, odtwarzanie zostanie zawieszony i wysłuchamy wiadomości lub informacji TA. Po zakończeniu wiadomości odtwarzanie będzie kontynuowane. Podczas słuchania magnetofonu taśma będzie dalej przesuwana się w kasecie, jednak będziemy słyszeć informacje radiowe wiadomości/TA.

– Jeżeli funkcja RDS NEWS działa jednocześnie z trybem EON, odbiornik będzie nasłuchiwał w całym paśmie radiowym dla wysłuchania wiadomości.

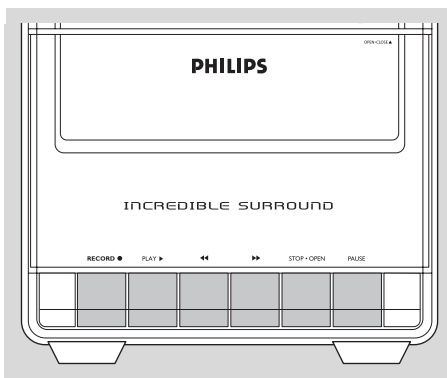
## Wyłączenie funkcji wiadomości RDS oraz informacje o ruchu drogowym

Funkcje można wyłączyć w następujący sposób:

- Nacisnąć **NEWS/TA** na pilocie podczas odbioru informacji radiowych.
- Nacisnąć **STANDBY ON** na zestawie lub pilocie.
- Dostroić odbiornik do stacji nie nadającej sygnału RDS.



# Magnetofon/Nagrywanie



## Odtwarzanie kaset

- Wybrać źródło dźwięku **TAPE**.  
→ Wyświetlacz podczas działania magnetofonu będzie wskazywał **TAPE**.
- Nacisnąć **STOP • OPEN** w celu otwarcia kieszeni kasyety.
- Włożyć nagrany kasetę, zamknąć kieszeń.
  - Wkładaj kasetę otwartą stroną do dołu, tak aby pełna szpulka znajdowała się po lewej stronie.
- Rozpocząć odtwarzanie klawiszem **PLAY ▶**.
- Krótkie przerwy w odtwarzaniu uzyskamy po naciśnięciu **PAUSE**. Powrót do odtwarzania po ponownym naciśnięciu klawisza.
- Przewijanie taśmy w obu kierunkach umożliwiają klawisze **◀◀** lub **▶▶**.
- Zatrzymanie taśmy klawiszem **STOP • OPEN**.
  - Klawisze są zwalniane samoczynnie na końcu taśmy, o ile nie naciśnięto klawisza **PAUSE**.

### Uwaga:

– Podczas odtwarzania lub nagrywania kasyety magnetofonowej nie można zmieniać źródła dźwięku.

## Informacje ogólne o nagrywaniu

- Nagrywanie jest dopuszczalne tylko wtedy, gdy prawa autorskie lub inne prawa osób trzecich nie zostały naruszone.

- Zestaw nie nadaje się do nagrywania kaset **METAL (IEC IV)**. Do nagrywania należy wykorzystywać kasyety **NORMAL (IEC type I)**, bez wyłamanych fiszek zabezpieczających.
- Poziom nagrywanie ustawiany jest automatycznie. Pozycje klawiszy **VOLUME**, **INCREDIBLE SURROUND**, **DBB** lub **INTERACTIVE SOUND** nie mają wpływu na poziom nagrywania.
- Jakość nagrywanego dźwięku może być różna w zależności od jakości źródła dźwięku i taśmy.
- Na samym początku oraz końcu kasyety, przez 7 sekund nagrywanie jest niemożliwe – w tym czasie taśma rozbiegowa przesuwana jest przed głowicami nagrywającymi.
- W celu zapobieżenia przypadkowemu nagraniu na kasecie należy wyłamać fiszkę zabezpieczającą znajdującą się w lewym górnym rogu kasyety. Nagrywanie na tej stronie stanie się niemożliwe. Dla ponownego nagrania na danej stronie należy zakleić otwór taśmą klejącą.

## Nagrywanie synchroniczne Synchro Start CD

- Wybrać źródło dźwięku **CD**.
- Włożyć płytę CD i w razie potrzeby zaprogramować kolejność utworów.
- Nacisnąć **STOP • OPEN** w celu otwarcia kieszeni kasyety.
- Włożyć czystą kasetę magnetofonową, zamknąć kieszeń.
- Nagrywanie rozpocznie się po naciśnięciu **RECORD**.  
→ Odtwarzanie płyty CD/programu rozpocznie się samoczynnie po upływie 7 sekund. Nie trzeba włączać oddzielnie odtwarzacza płyt CD.

### Wybór i nagranie fragmentu utworu

- Nacisnąć i przytrzymać **◀◀** lub **▶▶** (**◀◀** lub **▶▶** na pilocie) w celu odszukania fragmentu utworu.
- Po odszukaniu fragmentu zwolnić klawisz **◀◀** lub **▶▶**.
- Dla przerwania nagrywania należy włączyć pauzę klawiszem **▶▶▶** (**▶▶▶** na pilocie).
- Wcisnąć **RECORD** – nagrywanie rozpocznie się od wybranego fragmentu.

- 6 Krótkie przerwy w odtwarzaniu uzyskamy po naciśnięciu **PAUSE**. Powrót do odtwarzania po ponownym naciśnięciu klawisza.
- 7 Zakończenie nagrywania klawiszem **STOP•OPEN**.

## Nagrywanie z radia

- 1 Dostroić odbiornik do stacji radiowej (patrz: Dostrojenie do stacji radiowych).
- 2 Nacisnąć **STOP•OPEN** w celu otwarcia kieszeni kasy.
- 3 Włożyć czystą kasetę magnetofonową, zamknąć kieszeń.

- 4 Nagrywanie rozpocznie się po naciśnięciu **RECORD**.
- 5 Krótkie przerwy w odtwarzaniu uzyskamy po naciśnięciu **PAUSE**. Powrót do odtwarzania po ponownym naciśnięciu klawisza.
- 6 Zakończenie nagrywania klawiszem **STOP•OPEN**.

## Nagrywanie z zewnętrznego źródła dźwięku AUX

- 1 Wybrać źródło dźwięku **AUX**.
- 2 W razie potrzeby przygotować inne urządzenie zewnętrzne do nagrywania.
- 3 Nacisnąć **RECORD** dla rozpoczęcia nagrania.

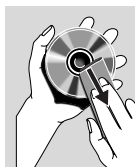
# Konserwacja

## Czyszczenie obudowy

- Obudowę zestawu można czyścić miękką ściereczką zwilżoną roztworem łagodnego detergentu. Nie wolno używać środków czyszczących zawierających alkohol, amoniak lub materiały ściernie.

## Czyszczenie płyt

- Płytę w wypadku zabrudzenia należy czyścić miękką ściereczką, ruchem od środka ku brzegom.
- Nie wolno używać rozpuszczalników, takich jak benzyna, rozcieńczalnik, ani środków czyszczących lub aerozolu antystatycznego przeznaczonego dla płyt analogowych.

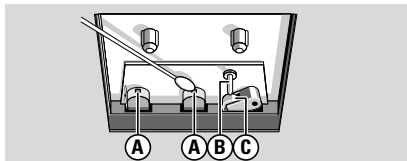


## Czyszczenie soczewek odtwarzacza CD

- Po długotrwałym użytkowaniu odtwarzacza CD na soczewkach lasera może zebrać się kurz lub brud. Dla zabezpieczenia dobrej jakości odtwarzania należy przeczyszczyć soczewki odtwarzacza CD płynem czyszczącym Philips CD Lens Cleaner, lub innym płynem dostępnym w sklepach. Należy przestrzegać instrukcji załączonych do płynów czyszczących.

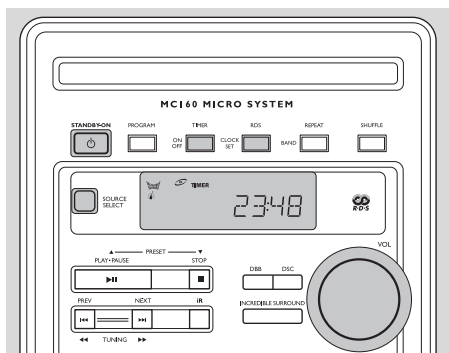
## Czyszczenie głowic magnetofonu i ścieżek przesuwu taśmy

- Dla osiągnięcia jak najlepszej jakości nagrywania i odtwarzania kaset, po każdych 50 godzinach użytkowania, lub średnio raz na miesiąc należy oczyścić części (A), (B) i (C), zgodnie z rysunkiem poniżej.
- Czyścić należy wacikiem lekko zwilżonym w alkoholu lub specjalnym płynie czyszczącym.
- Głowice można również oczyścić przez jednorazowe odtworzenie taśmy czyszczącej.



## Demagnetyzacja głowic magnetofonowych

- Do demagnetyzacji należy używać specjalnych kaset dostępnych w sklepach.



## Regulacja zegara

Zegar można ustawić w dwojaki sposób: ręcznie lub automatycznie przez RDS.

### Automatyczna regulacja zegara (tylko w wersjach RDS)

- 1 Dostroić odbiornik do stacji RDS (patrz "Radioodbiornik").
- 2 Nacisnąć **CLOCK SET** na ponad 2 sekundy.  
→ **SEARCH RDS TIME** pojawi się na wyświetlaczu przez najwyżej 90 sekund; następnie pojawi się aktualny czas.  
→ **NO RDS TIME** pojawi się w przypadku, gdy sygnał czasu nie został odebrany – zegar należy ustawić ręcznie.

### Ręczna regulacja zegara

- 1 Nacisnąć **CLOCK SET** w trybie czuwania zestawu.  
→ Cyfry godziny zaczną migać.
- 2 Ustawić godzinę za pomocą pokrętła **VOLUME**: w prawo dla zwiększenia godziny; w lewo dla zmniejszenia godziny.
- 3 Nacisnąć ponownie **CLOCK SET**.  
→ Cyfry minut zaczną migać.
- 4 Ustawić minutę za pomocą pokrętła **VOLUME**: w prawo dla zwiększenia minut; w lewo dla zmniejszenia minut.
- 5 Nacisnąć ponownie **CLOCK SET** dla zakończenia regulacji.

## Ustawienie TIMER

- Zestaw można wykorzystać jako budzik – o określonej porze włączy się odtwarzacz CD lub tuner. Przed uruchomieniem timera zegar musi wskazywać aktualny czas.
- Jeżeli żaden klawisz nie zostanie naciśnięty przez 90 sekund, tryb regulacji timera zostanie wyłączony.

- 1 Nacisnąć **TIMER ON•OFF** przez ponad 2 sekundy.
- 2 Wybrać pokrętłem **VOLUME** źródło dźwięku dla timera (lub nacisnąć **SOURCE SELECT**).
- 3 Nacisnąć **TIMER ON•OFF** dla potwierdzenia wyboru.  
→ Wybrane źródło dźwięku **CD** lub **TUNER**.  
Cyfry godziny włączenia timera migają.
- 4 Ustawić godzinę włączenia timera za pomocą pokrętła **VOLUME**: w prawo dla zwiększenia godziny, w lewo dla zmniejszenia.
- 5 Nacisnąć ponownie **TIMER ON•OFF**.  
→ Cyfry minuty włączenia timera migają na wyświetlaczu.
- 6 Ustawić minutę włączenia timera za pomocą pokrętła **VOLUME**: w prawo dla zwiększenia minuty, w lewo dla zmniejszenia.
- 7 Nacisnąć ponownie **TIMER ON•OFF**.  
→ Timer został ustawiony i włączony.

## Włączenie/wyłączenie TIMER

- Nacisnąć jeden raz **TIMER ON•OFF** podczas słuchania muzyki lub w stanie czuwania.  
→ Wyświetlacz wskaże **TIMER** przy włączonym timerze, po wyłączeniu funkcji napis zniknie.

## Włączenie/wyłączenie funkcji SLEEP

Funkcja drzemki pozwala na ustawienie przedziału czasowego przed samoczynnym wyłączeniem zasilania. Przed uruchomieniem funkcji drzemki należy ustawić zegar.

- Nacisnąć ponownie **SLEEP** na pilocie, aż pojawi się żądany czas wyłączenia.

→ Wyświetlacz wskaże **SLEEP** oraz wybrany czas wyłączenia:

60, 45, 30, 15, SLEEP OFF,

60... Po włączeniu funkcji SLEEP napis

**SLEEP ON** będzie przewijał się przez wyświetlacz w określonych odstępach czasu.



- W celu wyłączenia funkcji drzemki należy kilkakrotnie nacisnąć **SLEEP** na pilocie, aż na wyświetlaczu pojawi się **SLEEP OFF**. Można również wyłączyć zestaw w stan czuwania klawiszem **STANDBY ON** na zestawie lub pilocie.

→ **SLEEP OFF** przewinie się przez wyświetlacz.

## Dane techniczne

### WZMACNIACZ

Moc wyjściowa ..... 2 x 5 W RMS  
 ..... 10 W + 10 W MPO  
 Stosunek sygnału do szumów ≥ 65 dBA (IEC)  
 Zakres częstotliwości .. 40 – 20000 Hz, ± 3 dB  
 Czulość wejściowa AUX ..... 0,5 V (max. 2 V)  
 Oporność głośników ..... 8 Ω  
 Oporność słuchawek ..... 32 Ω – 1000 Ω

### ODTWARZACZ CD

Zakres częstotliwości ..... 20 – 20000 Hz  
 Stosunek sygnału do szumów ..... 75 dBA

### TUNER

Zakres częstotliwości FM ..... 87,5 – 108 MHz  
 Zakres częstotliwości MW ..... 531 – 1602 kHz  
 Zakres częstotliwości LW ..... 153 – 279 kHz  
 Czulość przy 75 Ω  
 – mono, 26 dB stosunek sygnału do szumu ..... 2,8 ĘV  
 – stereo, 46 dB stosunek sygnału do szumu ..... 61,4 ĘV  
 Rozdzielalność kanałów ..... ≥ 28 dB  
 Zniekształcenia harmoniczne w sumie .. ≤ 5%  
 Zakres częstotliwości .. 63 – 12500 Hz (± 3 dB)  
 Stosunek sygnału do szumów ..... ≥ 50 dBA

### MAGNETOFON KASETOWY

Zakres częstotliwości  
 Taśma Normal (type I) .. 120 – 10000 Hz (8 dB)  
 Stosunek sygnału do szumów  
 Taśma Normal (type I) ..... 48 dBA  
 Kołysanie i drżenie dźwięku ..... ≤ 0,4% DIN

### GŁOŚNIKI

Bass reflex system  
 Wymiary (szer x wys x dług) .....  
 ..... 156 x 231 x 190 (mm)

### INFORMACJE OGÓLNE

Zasilanie ..... 220 – 230 V / 50 Hz  
 Wymiary (szer x wys x dług) .....  
 ..... 140 x 231 x 280 (mm)  
 Waga (z głośnikami/bez głośników) .....  
 ..... ok. 5,7 / 2,7 kg  
 Zużycie energii w trybie standby ..... < 3 W

**Zastrzega się prawo wprowadzania zmian.**

# Usuwanie usterek

## **OSTRZEŻENIE**

*Pod żadnym pozorem nie wolno podejmować prób samodzielnej naprawy systemu – spowoduje to utratę gwarancji. Nie należy otwierać obudowy, ponieważ grozi to porażeniem prądem elektrycznym.*

*W przypadku wystąpienia awarii, przed oddaniem urządzenia do naprawy należy wykonać opisane niżej czynności kontrolne. Jeśli usunięcie problemu będzie w dalszym ciągu niemożliwe, należy skorzystać z pomocy sprzedawcy lub punktu serwisowego.*

## **Problem**

## **Rozwiązanie**

### **ODTWARZACZ CD**

Pojawia się napis "NO DISC".

- Włóż płytę.
- Sprawdź, czy płyta nie jest włożona etykietą do dołu.
- Odczekaj, aż odparuje woda skroplona na soczewce.
- Wymień lub wyczyść płytę – patrz rozdział "Konserwacja".
- Użyj sfinalizowanej płyty CD-RW lub CD-R.

### **RADIOODBIORNIK**

Niska jakość odbioru radiowego.

- Jeśli sygnał jest za słaby, zmień położenie anteny lub podłącz zewnętrzną antenę, aby poprawić odbiór.
- Zwiększ odległość między systemem Micro HiFi a telewizorem lub magnetowidem.

### **MAGNETOFON I NAGRYWANIE**

Nie jest możliwe nagrywanie lub odtwarzanie.

- Wyczyść elementy magnetofonu (patrz rozdział "Konserwacja").
- Używaj wyłącznie taśm typu NORMAL (IEC I).
- Zakryj otwór po wyłamanej zębku taśmą samoprzylepną.

## PROBLEMY OGÓLNE

<b>System nie reaguje na naciskanie przycisków.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Odłącz i ponownie podłącz przewód sieciowy, a następnie ponownie włącz system.</li></ul>
<b>Nie słychać dźwięk lub dźwięk niskiej jakości.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Wyreguluj głośność.</li><li>– Odłącz słuchawki.</li><li>– Sprawdź, czy głośniki są poprawnie podłączone.</li><li>– Sprawdź, czy odizolowany fragment przewodu głośnika jest zaciśnięty.</li></ul>
<b>Zamienione lewe i prawe źródło dźwięku.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Sprawdź połączenia i rozmieszczenie głośników.</li></ul>
<b>Pilot nie działa prawidłowo.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Wybierz źródło (np. CD albo TUNER), zanim naciśniesz przycisk funkcji (np. ►, ◀, ▶).</li><li>– Zmniejsz odległość między pilotem a systemem.</li><li>– Włóż baterie z zachowaniem właściwej biegunowości (znaków +/-), zgodnie z symbolem w przegródce.</li><li>– Wymień baterie.</li><li>– Skieruj pilota w stronę czujnika podczerwieni na panelu systemu.</li></ul>
<b>Budzik nie działa.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Poprawnie ustaw zegar.</li><li>– Naciśnij przycisk TIMER ON • OFF, aby uaktywnić budzik.</li><li>– Jeśli trwa nagrywanie, przerwij je.</li></ul>
<b>Ustawienia zegara/budzika zostały skasowane.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Wystąpiła przerwa w zasilaniu lub odłączono przewód sieciowy. Ponownie ustaw zegar/budzik.</li></ul>